

بارم‌بندی درس عربی پایه هفتم

بارم‌بندی امتحان کتبی عربی پایه هفتم نوبت اول (از درس اول تا پایان درس چهارم)				
مهارت‌های زبانی	شماره	موضوع	نمره	جمع
الف: مهارت ترجمه	۱	ترجمه جمله‌های عربی به فارسی (دو نمره از سخنان حکیمانه)	۰,۵	۷,۵ نمره
	۲	تکمیل ترجمه ناقص (چهار کلمه)	۱	
	۳	انتخاب ترجمه درست (پرسش دو گزینه‌ای)	۱	
ب: مهارت واژه‌شناسی	۱	نوشتن اسم هر تصویر به زبان عربی (چهار تصویر)	۱	۲,۵ نمره
	۲	مترادف و متضاد (دو مورد)	۰,۵	
	۳	نوشتن معنای کلمه در جمله (دو مورد)	۰,۵	
	۴	تشخیص کلمه ناهماهنگ در میان چهار کلمه (دو مورد)	۰,۵	
ج: مهارت شناخت و کاربرد قواعد	۱	شناخت و تشخیص اسم‌های مثنوی، جمع مذکر سالم، جمع مؤنث سالم و جمع مکسر و اسم اشاره در جمله	۱	۱ نمره
	۱	پر کردن جاهای خالی با کلمات مناسب (سؤال دو گزینه‌ای)	۰,۵	
	۲	سؤال جور کردنی از کاربرد واژگان «وصل کردن کلمات ستون اول به ستون دوم» یا ارائه سه کلمه که یکی اضافه است و دو جمله دارای جای خالی که باید جای خالی با کلمه مناسب کامل شود.	۰,۵	
د: مهارت درک و فهم	۳	درک مطلب (ارائه متن و طراحی سؤال) یا ارائه چهار جمله و تعیین درست و غلط آن‌ها بر اساس مفهوم هر جمله	۱	۲ نمره
	۱	پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه‌ای به جمله‌های دارای حروف و اسماء استفهام. شامل چهار جمله پرسشی با «هَلْ یا أ، أَيْنَ، مَنْ، ما، ما هُوَ، ما هي، ماذا و کَم»	۲	
ه: مهارت مکالمه	۱	پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه‌ای به جمله‌های دارای حروف و اسماء استفهام. شامل چهار جمله پرسشی با «هَلْ یا أ، أَيْنَ، مَنْ، ما، ما هُوَ، ما هي، ماذا و کَم»	۲	۲ نمره
جمع نمره‌ها			۱۵	۱۵

## تذکرات: (برای طراحان سؤال در نوبت اول و میان نوبت اول)

- ۱- در هر آزمونی تنها دانش آموز نیست که آزموده می شود؛ در حقیقت خود معلّم و نظام آموزشی نیز آزموده می شود.
- ۲- طراحان و آماده سازی سؤالات امتحانی دست کم به یک روز کامل وقت نیاز دارد.
- ۳- طراح در طراحان سؤالات امتحانی مجاز است تا یک نمره در بارم بنویسد تغییراتی اجرا نماید.
- ۴- بار اصلی سؤالات امتحانی ترجمه از عربی به فارسی و کاربرد واژگان است که باید دارای تنوع باشد.
- ۵- در بسیاری از موارد سؤالات بخش های مختلف با هم تلفیق می شوند و تفکیک مهارت های زبانی امکان ندارد. مثلاً در بخش مهارت ترجمه، امکان دارد در یک جمله چند مفهوم مختلف هم زمان با همدیگر بیاید.
- ۶- در طراحان سؤالات مترادف و متضاد باید توجه داشت که در نیمه نخست کتاب، بیشتر متضاد وجود دارد تا مترادف و نباید از دانش آموز خواست مترادف و یا متضاد کلمه ای را از حفظ بنویسد بلکه همانند تمرینات موجود در کتاب باید سؤال داده شود.
- ۷- فونت های **Simplified Arabic** ، **Traditional Arabic** ، **B Badr** ، **Adobe Arabic** برای تایپ سؤالات امتحان عربی مناسب هستند.
- ۸- طراحان سؤالات امتحانی در میان نوبت و نوبت اول و دوم باید از ۱۵ نمره باشد و در خود برگه امتحانی میزان کسب نمره شفاهی به تفکیک (روان خوانی و مکالمه) مشخص شود. به عبارت دیگر چنانچه سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سیزدهم درج نمره روان خوانی و مورد چهاردهم درج نمره مکالمه است.
- ۹- در بخش قواعد شیوه طرح سؤال باید مانند کتاب درسی باشد و مطلقاً از «ساختن» خودداری کرد؛ برای مثال طرح چنین سؤالی کاملاً مردود است: جمله «هذا الرجل طيب.» در امتحان داده شود. سپس زیر هذا و الرجل نقطه چین داده شود و به جای طيب، طبيبات داده شود تا دانش آموز جمله را بازنویسی کند و به پاسخ «هؤلاء النساء طبيبات.» برسد. در این بخش سؤالات تعریفی نیز داده نمی شود.
- ۱۰- سؤالات چندگزینه ای باید فقط دو گزینه داشته باشد. (جز بخش کلمات ناهماهنگ که چهار کلمه داده می شود).
- ۱۱- از طراحان سؤالات معماگونه، وجه اختلاف، شاد و خارج از اهداف آموزشی در امتحان خودداری گردد، مانند اینکه مفرد (علماء ملائكة، احاديث) چیست؟ (عليم، ملائک یا ملك، أحداثة)، بنات، نیات، أمّهات، سماوات و سبعین چه جمعی هستند؟ طرح سؤال از معدود، تطابق عدد و معدود

بارم بندي امتحان کتبي عربي پایه هفتم نوبت دوم (از درس اول تا پايان درس چهارم تقريباً ۴ نمره و درس پنجم تا دوازدهم تقريباً ۱۱ نمره)

مهارت هاي زباني	شماره	موضوع	نمره	جمع
الف: مهارت ترجمه	۱	ترجمه جمله هاي عربي به فارسي (دو نمره از سخنان حکيمانه)	۵,۵	۷,۵ نمره
	۲	تکميل ترجمه ناقص (چهار کلمه)	۱	
	۳	انتخاب ترجمه درست (پرسش دو گزینه اي)	۱	
ب: مهارت واژه شناسي	۱	نوشتن نام هر تصوير به زبان عربي (چهار تصوير)	۱	۲,۵ نمره
	۲	مترادف و متضاد (دو مورد)	۰,۵	
	۳	نوشتن معنای کلمه در جمله ( دو مورد)	۰,۵	
	۴	تشخيص کلمه ناهماهنگ در میان چهار کلمه (دو مورد)	۰,۵	
ج: مهارت شناخت و کاربرد قواعد	۱	شناخت و کاربرد فعل ماضي در جمله(سؤال از تبديل و ساختن مطلقاً طرح نگردد).	۱	۱ نمره
	۱	پر کردن جاهای خالی با کلمات مناسب (سؤال دو گزینه اي)	۰,۵	۲ نمره
۲	سؤال جور کردني از کاربرد واژگان «وصل کردن کلمات ستون اول به ستون دوم» یا ارائه سه کلمه که يکي اضافه است و دو جمله داراي جای خالي که بايد جای خالي با کلمه مناسب کامل شود.	۰,۵		
۳	درک مطلب (ارائه متن و طراحي سؤال) یا ارائه چهار جمله و تعيين درست و غلط آن ها بر اساس مفهوم هر جمله)	۱		
د: مهارت درک و فهم				
ه: مهارت مکالمه	۱	پاسخ کوتاه یک یا دوکلمه اي به جمله هاي داراي حروف و اسماء استفهام.شامل چهار جمله پرسشي با «هَلْ يا أ، أَيْنَ، مَنْ، ما، ما هوَ ، ما هي ، ماذا و کَم»	۲	۲ نمره
جمع نمره ها			۱۵	۱۵

## تذکرات برای طراحی سؤال درس عربی در نوبت دوم و میان نوبت دوم

۱. در هر آزمونی تنها دانش آموز نیست که آزموده می شود؛ در حقیقت خود معلم و نظام آموزشی نیز آزموده می شود.
۲. طراحی و آماده سازی سؤالات امتحانی دست کم به یک روز کامل وقت نیاز دارد.
۳. طراح در طراحی سؤالات امتحانی مجاز است تا یک نمره در بارم بندی تغییراتی اجرا نماید.
۴. بار اصلی سؤالات امتحانی ترجمه از عربی به فارسی و کاربرد واژگان است که باید دارای تنوع باشد.
۵. در بسیاری از موارد سؤالات بخش های مختلف با هم تلفیق می شوند و تفکیک مهارت های زبانی امکان ندارد. مثلاً در بخش مهارت ترجمه، امکان دارد در یک جمله چند مفهوم مختلف هم زمان با همدیگر بیاید.
۶. در طراحی سؤالات مترادف و متضاد باید توجه داشت که در نیمه نخست کتاب، بیشتر متضاد وجود دارد تا مترادف و نباید از دانش آموز خواست مترادف و یا متضاد کلمه ای را از حفظ بنویسد بلکه همانند تمرینات موجود در کتاب باید سؤال داده شود.
۷. فونت های **Simplified Arabic** ، **Traditional Arabic** ، **B Badr** ، **Adobe Arabic** برای تایپ سؤالات امتحان عربی مناسب هستند.
۸. سؤالات چندگزینه ای باید فقط دو گزینه داشته باشد. (جز بخش کلمات ناهماهنگ که چهار کلمه داده می شود).
۹. از طراحی سؤالات معماگونه، وجه اختلاف، شاذ و خارج از اهداف آموزشی در امتحان خودداری گردد، مانند اینکه مفرد (علماء ملائكة، احادیث) چیست؟ (علیم، ملائک یا ملک، أحداثة)، بنات، نیات، أمهات، سماوات و سبعین چه جمعی هستند؟ طرح سؤال از معدود، تطابق عدد و معدود
۱۰. طرح ۴ نمره از مطالب نوبت اول و ۱۱ نمره از نوبت دوم تقریبی است. بسیاری از مفاهیم در نیمه دوم کتاب با نیمه اول تلفیق شده است. منظور این است که در امتحان پایان سال، بیشتر از نیمه دوم (فعل ماضی) سؤال طرح گردد.
۱۱. بارم بندی امتحان خرداد و شهریور مانند هم است.
۱۲. طراحی سؤالات امتحانی در میان نوبت و نوبت اول و دوم باید از ۱۵ نمره باشد و در خود برگه امتحانی میزان کسب نمره شفاهی (روان خوانی و مکالمه) مشخص شود. به عبارت دیگر چنانچه تعداد سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سیزدهم درج نمره روان خوانی و مورد چهاردهم درج نمره مکالمه است. (در امتحان نهایی یا کشوری مطابق قانون حوزه عمل می شود).
۱۳. در بخش قواعد شیوه طرح سؤال باید مانند کتاب درسی باشد و مطلقاً از «ساختن» خودداری کرد؛ برای مثال طرح چنین سؤالی کاملاً مردود است: جمله «ذلك الولد كتب درسه» در امتحان داده شود. سپس زیر «ذلك الولد كتب» نقطه چین داده شود و به جای درسه، درسهها داده شود تا دانش آموز جمله را بازنویسی کند و به پاسخ «تلك البنات كتبت درسهها» برسد. در این بخش سؤالات تعریفی نیز داده نمی شود.

بارم بندي پنج نمره امتحان شفاهي عربي پایه اول متوسطه اول (هفتم): نوبت اول و دوم				
مهارت ها	شماره	موضوع	نمره	جمع
مهارت هاي خواندن، شنیدن، سخن گفتن	۱	روان خواني (خواندن بدون مکث و خطا و تلفظ صحيح مخارج حروف)	۳	۵ نمره
	۲	مکالمه ساده در حد کتاب درسي به صورت پاسخ کوتاه به جمله هاي پرسشي (داراي ما، ماذا، ما هو، ماهي، مَنْ، لِمَنْ، أَيْنَ، مِنْ أَيْنَ، کَمْ، هَلْ، أ)	۲	
جمع نمره ها			۵	

### تذکرات:

- تلفظ صحيح مخارج حروف خاص زبان عربي (ث، ح، ذ، ص، ض، ط، ظ، ع، ق، و) کاري دشوار است و از عهده بسياري دانش آموزان بر نمي آيد؛ لذا درخواست مي گردد از سختگيري در اين زمينه خودداري شود و فقط از دانش آموزان خواسته شود که سعي کنند حتي الامکان حروف خاص را درست بر زبان آورند.
- در پاسخ به جمله هاي پرسشي به پاسخ کوتاه یک يا دو کلمه اي بسنده شود؛ مثلاً اگر در پاسخ سؤال «هل أنت من إيران؟» بگويد: «نعم» کاملاً درست است و نيازي نيست پاسخ دهد: «نعم؛ أنا من إيران.» در بخش مکالمه فهم سؤال نيمي از نمره را دارد.
- يکي از موارد امتحاني مي تواند اين باشد که از دانش آموز بخواهيم خودش را به زبان عربي در دو دقيقه معرفي کند. سؤالات بخش مکالمه بايد بسيار ساده و ابتدائي باشد. تنها جايي که از دانش آموز (ساختن) خواسته شده است همين بخش مکالمه است. پرسش هاي اين بخش بايد در نهايت سادگي باشند زيرا دانش آموز در آغاز راه يادگيري زبان عربي است. نمونه سؤالاتي که مي توان پرسيد عبارتند از: هل أنت من مصر؟ / أ أنت کاظم؟ / ما اسمک؟ / من أنت؟ / لمن هذه الحقيبة؟ / کم قلما هنا؟ كيف حالک؟